



# Horloges digitales d'intérieur – Série 4700

Les horloges mondiales digitales et afficheurs de fuseaux horaires répondent aux exigences les plus sévères. Elles affichent de 2 à 8 fuseaux horaires, par utilisation de LED rouges, vertes, parfois jaunes et bleues, pour une excellente lisibilité jusqu'à 50 mètres. Les horloges sont fabriquées conformément aux souhaits individuels des clients, avec le nombre et le choix de fuseaux horaires souhaité, de même que les indications de lieux.

Le modèle NIL permet au client d'adapter ultérieurement les indications de lieu programmables à LED.

Toutes les horloges de la série 4700 disposent de différents modes de fonctionnement, parmi lesquels :

- Mode «Stand-alone» (autonome) à base de quartz ou avec récepteur externe radio DCF77 ou GPS
- Mode horloge secondaire, commandé par la technique MOBALine à réglage automatique de l'heure

Les variantes de boîtier en aluminium de haute qualité permettent un montage mural, encastré dans un panneau, suspendu au plafond, ou bien une installation encastrée dans le boîtier encastrable.

Autres avantages :

- Réglage de la luminosité manuel ou automatique, commandé par capteurs
- Passage automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver, et inversement
- Batterie interne auto-rechargeable, pour conservation des données en cas de panne de courant
- Utilisation par télécommande à infrarouge RC-100

### Technique d'affichage

- Affichage de l'heure à quatre chiffres (HH:MM), au format 12 h ou 24 h
- Horloge mondiale pour 2-8 fuseaux horaires
- 5 langues différentes réglables (sur les horloges mondiales, avec fonction calendrier)
- Affichage à matrice de points, hauteur des chiffres 50-120mm, pour des distances de lecture jusqu'à 50m
- Affichage disponible dans les couleurs rouge, verte et, parfois, jaune et bleu également
- Réglage de la luminosité de l'affichage manuel ou automatique, commandé par capteurs

<sup>1</sup> avec récepteur correspondant

### Synchronisation externe

- Code horaire MOBALine
- Signaux horaires codés DCF77 (77,5 kHz)<sup>1</sup>
- Code horaire par satellite<sup>1</sup>
- Code horaire W482 d'une horloge-mère locale
- NTP (Network Time Protocol) par Ethernet

### Technique de boîtiers

- Boîtier mural S avec étriers de montage réglables à 3 positions (0°/3°/6°)
- Boîtier FP pour montage encastré dans un panneau avec accès par l'arrière
- Boîtier encastrable FB pour montage mural encastré

- Suspensions au plafond SS pour horloge simple face, DS pour horloge double face

### Indications de lieux

- Indications de lieux imprimées (N) ou programmables, hauteur
  - 30 mm (NIL 30) ou
  - 50 mm (NIL 50)

### Réglage

- Toutes les fonctions peuvent être réglées à l'aide de la télécommande à infrarouge RC-100



Infrarot-Fernbedienung  
Typ RC-100

### Différents modèles de la série 4700



4700N.5.05.G.S.silver



4700NILxx.5.05.Y.S.silver



4720N.5.05.B.S.silver



4720NILxx.5.05.R.S.silver



4750N.5.05.Y.S.silver



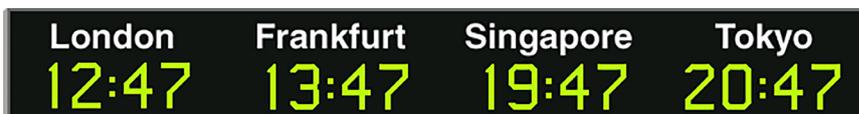
4790N.6.05.R.S.silver



4740N.5.05.R.S.silver



4790NILxx.3.05.B.S.silver



4740N.4.12.G.S.silver

## Série 4700 – Horloges mondiales et afficheurs de fuseaux horaires

Séries 47xxN		4700N.05	4720N.05	4740N.05	4740N.12	4750N.05	4790N.05	
Séries 47xxNIL (LAN)		4700NIL.05	4720NIL.05	4740NIL.05	4740NIL.12	4750NIL.05	4790NIL.05	
Technique d'affichage	Forme d'affichage	Affichage à matrice de points						
	Hauteur des chiffres mm	50	50	50	120	50	50/30	
	Nombre de fuseaux horaires	2-7	2-8	2-8	2-8	2-8	2-8	
Affichage de l'heure		12 h ou 24 h (HH:MM)						
Affichage multilingue de la date (calendrier)		5 langues différentes réglables						
Luminosité d'affichage		Réglage automatique ou manuel de la luminosité						
Distance de lecture maximale		20 m	20 m	20 m	50 m (25 m)	25 m	20 m	
Fonctionnement autonome		Quartz interne ou synchronisation horaire externe						
Précision de mouvement de la base de quartz, de 20..25°C		<±1 seconde par semaine						
Sauvegarde des données en cas de panne secteur		jusqu'à 48 heures						
Synchronisation horaire externe		NTP, DCF-77, GPS, MOBALine, code horaire W482						
Alimentation électrique <sup>1</sup>		230V 50Hz						
Puissance absorbée / poids <sup>2</sup> / dimensions <sup>2</sup> P, LxH in mm								
Horloge mondiale simple face avec ...	2 fuseaux horaires	P : 66	25VA / 5kg 525x390	20VA / 4kg 525x270	20VA / 6kg 604x180	35VA / 10kg 1204x300	25VA / 6kg 604x300	25VA / 5kg 604x400
	3 fuseaux horaires	P : 66	30VA / 6kg 525x510	25VA / 5kg 525x390	25VA / 7kg 904x180	40VA / 13kg 1804x300	30VA / 7kg 904x300	33VA / 7kg 904x400
	4 fuseaux horaires	P : 66	35VA / 8kg 525x630	30VA / 6kg 525x510	30VA / 9kg 1204x180	50VA / 18kg 2408x300	35VA / 9kg 1204x300	41VA / 9kg 1204x400
	5 fuseaux horaires	P : 66	40VA / 10kg 525x750	35VA / 8kg 525x630	35VA / 10kg 1504x180	60VA / 22kg 3008x300	40VA / 10kg 1504x300	49VA / 10kg 1504x400
	6 fuseaux horaires	P : 66	45VA / 11kg 525x870	40VA / 10kg 525x750	40VA / 11kg 1804x180	70VA / 26kg 3608x300	45VA / 12kg 1804x300	60VA / 12kg 1804x400
	7 fuseaux horaires	P : 66	50VA / 12kg 525x990	45VA / 12kg 525x870	45VA / 13kg 2104x180	85VA / 30kg 4212x300	50VA / 14kg 2104x300	70VA / 13kg 2104x400
	8 fuseaux horaires	P : 66	–	50VA / 13kg 525x990	50VA / 15kg 2408x180	100VA / 34kg 4812x300	auf Anfrage	80VA / 15kg 2408x400
Largeur en mm pour (H/P voir ci-dessus)	NIL 30	560	560	comme vers. N	non disponible	comme vers. N	comme vers. N	
	NIL 50	810	810	sur demande	comme vers. N	sur demande	sur demande	
Puissance absorbée des horloges mondiales double face		–	–	puissance absorbée des horloges mondiales simple face x 2				
Poids des horloges mondiales double face		–	–	poids des horloges mondiales simple face x 2 + 1 kg				
Dimensions des horloges mondiales double face P : 120		–	–	L/H voir ci-dessus, P env. 120mm au lieu de 66mm				
Température de service admissible		0°...+50°C						
Modèles de boîtiers								
Boîtier		En fonction du nombre de fuseaux horaires et de la hauteur d'affichage, le boîtier est en deux parties. Autres détails sur demande.						
Couleur du boîtier (boîtier en aluminium anodisé)		en noir ou argent, anodisé; peintures dans des teintes RAL, en option						
Boîtier mural avec étriers de montage réglables à 3 positions (0°/3°/6°)		S	S	S	S	S	S	
Boîtier pour montage encastré dans un panneau avec accès par l'arrière		FP	FP	FP	FP	FP	FP	
Boîtier encastrable pour montage mural encastré		FB	FB	FB	FB	FB	FB	
Suspension au plafond pour horloge simple face		SS	SS	SS	SS	SS	SS	
Suspension au plafond pour horloge double face		–	–	DS	DS	DS	DS	
Indice de protection		IP40						
Options disponibles								
Récepteur radio DCF77: DCF 4500		•	•	•	•	•	•	
Récepteur satellite GPS: GNSS 4500		•	•	•	•	•	•	

<sup>1</sup> L'alimentation en tension n'est possible qu'en 230VAC. Pas de PoE (Power over Ethernet).

<sup>2</sup> Le poids et les dimensions des versions NIL30 et NIL50 peuvent varier. Autres indications sur demande.

## Série 4700 – Pour commander facilement

Dans le tableau ci-dessous, sélectionnez la configuration que vous souhaitez.

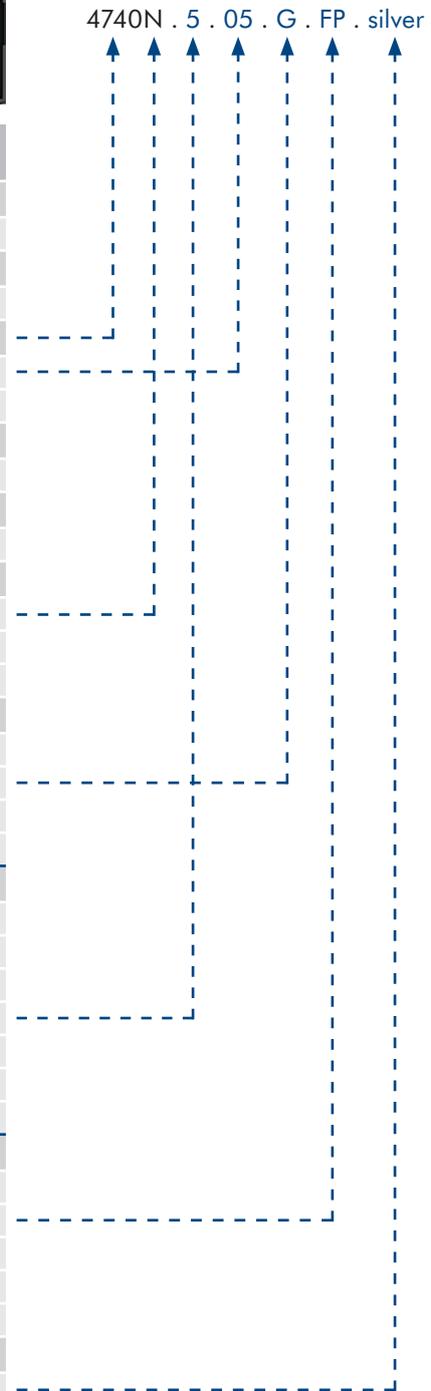
Notre exemple :  
Affichage à matrice de points, type 05 de la série 4740, sans affichage de date, avec 5 fuseaux horaires, hauteur des chiffres 50

mm et couleur d'affichage vert, de même que boîtier en argent pour montage sur façade, exécution réseau N, donne le code de commande suivant :



4740N . 5 . 05 . G . FP . silver

Affichage à matrice de points – avec/sans affichage de la date (calendrier)	
Série 4700 (avec calendrier)	4700
Jour de la semaine/jour du mois/mois = 50 mm   Heure/minute = 50 mm   vertical	05
Série 4720 (sans calendrier)	4720
Heure/minute = 50 mm   vertical	05
Série 4740 (sans calendrier)	<b>4740</b>
Heure/minute = 50 mm   horizontal	<b>05</b>
Heure/minute = 120 mm   horizontal	12
Série 4750 (avec calendrier)	4750
Jour de la semaine/jour du mois/mois = 50 mm   Heure/minute = 50 mm   horizontal	05
Série 4790 (sans calendrier)	4790
Heure/minute = 50 mm   Seconde = 30 mm   horizontal	05
Indications de lieux	
Indications de lieux imprimées	<b>N</b>
Affichage programmable des lieux à LED = 30 mm	NIL30
Affichage programmable des lieux à LED = 50 mm	NIL50
Couleur de l'affichage	
rouge	R
vert	<b>G</b>
jaune (non possible pour 4740x.12)	Y
bleu (non possible pour 4740x.12)	B
Nombre de fuseaux horaires	
2 fuseaux horaires	2
3 fuseaux horaires	3
4 fuseaux horaires	4
5 fuseaux horaires	<b>5</b>
6 fuseaux horaires	6
7 fuseaux horaires	7
8 fuseaux horaires (non possible pour 4700)	8
Modèles de boîtiers	
Boîtier mural avec étriers de montage réglables à 3 positions (0°/3°/6°)	S
Boîtier pour montage encastré dans un panneau avec accès par l'arrière	<b>FP</b>
Boîtier encastrable pour montage mural encastré	FB
Suspension au plafond pour horloge simple face	SS
Suspension au plafond pour horloge double face (non possible pour 4700 et 4720)	DS
Couleur du boîtier	
argent	<b>silver</b>
noir	black
autre couleur RAL (en option, sur demande)	RAL



Illustrations à titre d'exemples